

Ajánlatkérés

A Gazdasági Versenyhivatal (1054 Budapest, Alkotmány u. 5., a továbbiakban: GVH vagy ajánlatkérő) szervezetén belül működő OECD-GVH Regionális Oktatási Központ (ROK) 2021. május 18-19. között megrendezni tervezett virtuális versenyjogi szeminárium tolmácsolási és fordítási szolgáltatásainak ellátáshoz kér ajánlatot.

Felhívjuk az ajánlattevők figyelmét, hogy lehetőség van részajánlattételre.

1. Tolmácsolási szolgáltatás:

A ROK 2021. május 18-19. között egy versenyjogi szeminárium megszervezését tervezi, amelyhez angol–orosz és orosz–angol tolmácsolási szolgáltatást ellátásához kérünk ajánlatot. A tolmácsolás az eseményen szimultán történik, ezért két tolmácsra lesz szükség. A tolmácsolás díját tolmácsonként napidíj megjelölésével kérjük feltüntetni. Az ajánlati árat forintban vagy euróban a bruttó érték indikálásával kérjük megjelölni. Az euróban megadott árakat az ajánlat benyújtásának napján a Magyar Nemzeti Bank hivatalos euró árfolyamának megfelelően fogjuk forintra átszámolni.

A GVH a beszerzési eljárásban benyújtott, összességében legelőnyösebb ajánlatot tévővel köt szerződést.

Az összességében legelőnyösebb ajánlat kiválasztásának bírálati szempontja esetén a maximális elérhető pontszám: 100 pont. Az összes elérhető pontszámok 60%-át a legkedvezőbb ajánlati ár, míg 40%-át a legtöbb éves igazolható szakmai tapasztalat részszerpont teszi ki, amely versenyjoghoz, versenygazdasághoz vagy versenypolitikához köthető eseményen nyújtott. A részszerpontok szerinti adható pontszám alsó és felső határa: 1-100pont. A részszerpontnak megfelelően a legjobb ajánlat az adható maximális 100 pontot kapja. Az összes további ajánlat pontszáma a legjobb ajánlathoz viszonyítva arányosítással kerül kiszámításra. Abban az esetben, ha két vagy több ajánlattevő ugyanazt a pontszámot éri el összességében, a referencia munkák száma és minősége alapján a ROK munkatárs javaslatot tehet egy nyertes ajánlattevőre.

Az ajánlattevőnek a következő dokumentumokat kell benyújtania az ajánlatkérő részére (ajánlat):

- A szolgáltatásra vonatkozó árajánlat;
- Rövid angol nyelvű bemutatkozás, amely tartalmazza az ajánlattevő referenciáit és tapasztalatait a versenypolitikához, a versenyjoghoz, és/vagy a versenygazdasághoz

köthető rendezvények tolmácsolásában.

A tolmácsolási feladatok ellátásra vonatkozó ajánlatot **2021. április 26-án délelőtt 10 óráig** kérjük megküldeni a **banhegyi.milan@gvh.hu** címre.

2. Fordítási szolgáltatás:

A ROK 2021. május 18-19. között megrendezni tervezett versenyjogi szeminárium anyagainak angolról oroszra, illetve oroszról angolra történő fordításához kérünk ajánlatot. A Word vagy PowerPoint formátumban a lévő dokumentumokat rövid határidőn (körülbelül egy héten) belül kérjük lefordítani. A fordítandó anyagok általában képeket vagy diagramokat tartalmaznak, ezért rendkívül fontos, hogy az ajánlattevő megfelelő felhasználói tudással rendelkezzen ezen programok tekintetében. A fordítandó dokumentumok terjedelme körülbelül 1000 és 10000 szó közötti tartományban változik. A fordítás díját 100 szavanként külön kérjük meghatározni a PowerPoint és a Word dokumentumra vonatkozóan. Az ajánlati árat forintban vagy euróban a bruttó érték megjelölésével kérjük feltüntetni. Az euróban megadott árakat az ajánlat benyújtásának napján a Magyar Nemzeti Bank hivatalos euró árfolyamának megfelelően fogjuk forintra átszámolni.

A GVH a beszerzési eljárásban benyújtott, összességében legelőnyösebb ajánlatevővel köt szerződést.

Az összességében legelőnyösebb ajánlat kiválasztásának bírálati szempontja esetén a maximális elérhető pontszám: 100 pont. Az összes elérhető pontszámok 30%-át a PowerPoint dokumentumra tett legkedvezőbb ajánlati ár, másik 30%-át az Word dokumentumra tett legkedvezőbb ajánlati ár, míg 40%-át legtöbb éves igazolható szakmai tapasztalat részszerpont teszi ki, amely versenyjoghoz, versenygazdasághoz vagy versenypolitikához köthető. A részszerpontok szerinti adható pontszám alsó és felső határa: 1-100 pont. A részszerpontnak megfelelően a legjobb ajánlat az adható maximális 100 pontot kapja. Az összes további ajánlat pontszáma a legjobb ajánlathoz viszonyítva arányosítással kerül kiszámításra. Abban az esetben, ha két vagy több ajánlattevő ugyanazt a pontszámot éri el összességében, a referencia munkák száma és minősége alapján a ROK munkatárs javaslatot tehet egy nyertes ajánlattevőre.

Az ajánlattevőnek a következő dokumentumokat kell benyújtania az ajánlatkérő részére (ajánlat):

- A szolgáltatás árajánlata;
- Rövid angol nyelvű bemutatkozás, amely tartalmazza az ajánlatevő referenciáit, tapasztalatait a versenypolitika, a versenyjog, a versenygazdaságtan anyagainak fordításában.

Az ajánlatokat **2021. április 26-án délelőtt 10 óráig** kérjük megküldeni a **banhegyi.milan@gvh.hu** címre.

Tájékoztatjuk, hogy a versenyeztetési eljárás eredményeként a Gazdasági Versenyhivatal kizárólag olyan szervezettel köthet szerződést, mely a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pontja szerinti átlátható szervezetnek minősül, ezért kérjük, ajánlatához csatolja a kitöltött és cégszerűen aláírt átláthatósági nyilatkozatot.

Az ajánlatkérő fenntartja a jogát, hogy az ajánlattevőktől további kiegészítő tájékoztatást és pontosítást kérjen.

Felhívjuk figyelmét, hogy a jelen árajánlatkérés nem eredményez a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:74. § (1) bekezdése szerinti szerződéskötési kötelezettséget.

Tájékoztatjuk továbbá, hogy az ajánlatkérő fenntartja a jogát az ajánlatkérés visszavonására, illetve a versenyeztetési eljárás eredménytelenné nyilvánítására.

A versenyeztetési eljárással kapcsolatban felmerülő kérdése esetén az alábbi kapcsolattartónk áll szíves rendelkezésére:

Név: Bánhegyi Milán

Telefonszám: +3614728925

E-mail: banhegyi.milan@gvh.hu

Átláthatósági nyilatkozat

Alulírott [Név] ([anya neve, lakóhely, születési idő]) mint a(z) [ajánlattevő neve] ([székhely, adószám]) képviselője az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31) Korm. rendelet 50. § (1a) bekezdése alapján nyilatkozom, hogy az általam képviselt szervezet a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pontjában foglaltak alapján átlátható szervezetnek minősül.

Tudomásul veszem, hogy a jelen nyilatkozatban foglaltak változása esetén haladéktalanul köteles vagyok a változásról tájékoztatni az ajánlatkérőt a versenyeztetési eljárás során, valamint – ha annak eredményeként megrendelésre, illetve szerződéskötésre kerül sor – mindaddig, amíg a közöttünk fennálló visszerhes jogügylet alapján az ajánlatkérőnek fizetési kötelezettsége áll fenn szervezetünkkel szemben.

Tudomásul veszem, hogy amennyiben nyilatkozatom valótlan tartalmú, a versenyeztetési eljárás eredményeként szerződéskötésre nem kerülhet sor, illetve az ajánlatkérő a már megvalósult megrendelést vagy szerződést felmondja, vagy – ha a teljesítésre még nem került sor – attól eláll. Ebben az esetben a felmondásból, elállásból eredő kár megtérítését szervezetünk nem követelheti.

Budapest, dátum

.....
ajánlattevő cégszerű aláírása